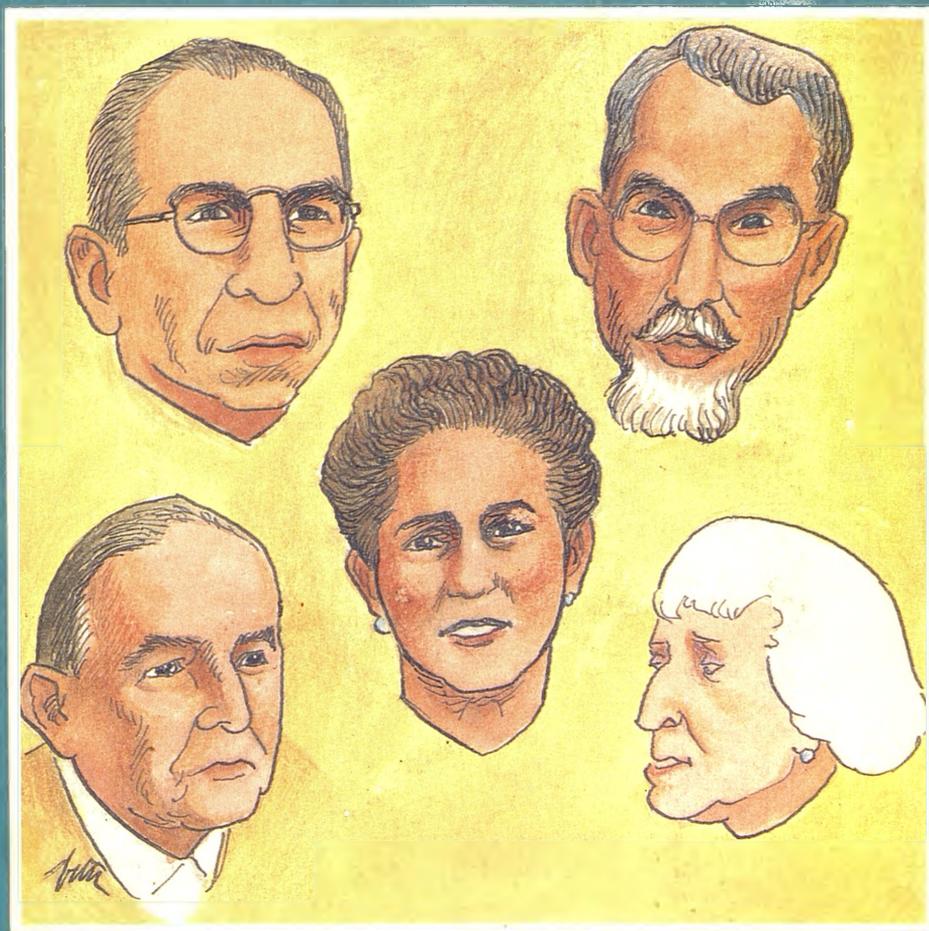


# SABIDURIA POPULAR

Arturo Chamorro

EDITOR



EL COLEGIO DE MICHOACÁN

# SABIDURÍA POPULAR

Arturo Chamorro  
Editor



El Colegio de Michoacán

## ÍNDICE

Agradecimientos	13
Presentación	15
Introducción: La historia contada, cantada y para verse <i>Luis González y González</i>	19
I. Arte verbal	
Folklore vivo/folklore transcrito en torno al cancionero folklórico de México. <i>Margit Frenk</i>	33
Algunas observaciones sobre el romancero tradicional de México <i>Mercedes Díaz Roig</i>	39
Las series enumerativas en la lírica infantil mexicana <i>María Teresa Miaja</i>	49
Y otra vez lo popular: poesía popular, identidad regional y comunidad cultural <i>Yvette Jiménez de Báez</i>	59
Refranes y refraneros <i>Herón Pérez Martínez</i>	73
II. Perspectivas de la etnomusicología	
Enfoque etnográfico en el estudio de la ejecución musical <i>Gerard Béhague</i>	93
Los juegos de garganta de los esquimales del Canadá Oriental <i>Nicole Beaudry</i>	101
Organología aplicada a instrumentos prehispánicos: silbatos mayas <i>Felipe Flores Dorantes y Lorenza Flores García</i>	109
La marimba de México y Centroamérica <i>Roberto Garfias</i>	119

### III. Música indígena mexicana

Sobrevivencias de la música prehispánica en México	135
<i>E. Thomas Stanford</i>	
Alucinógenos musicales y música alucinógena	143
<i>Abraham Cáceres Díaz</i>	
Estilos de ejecución en la música indígena mexicana con énfasis particular en la pircua tarasca	153
<i>Henrietta Yurchenco</i>	
La música ritual como práctica cultural: el caso tzeltal-maya	165
<i>María del Rosario Pérez</i>	
La música maya: producción del significado musical en el oriente del estado de Yucatán	171
<i>Max Jardow-Pedersen</i>	

### IV. Simbolismo y conocimiento

El simbolismo de las aves en las molas de los Kunas de San Blas	179
<i>Arnulfo Prestán S.</i>	
Estudio comparativo de etnoanatomía: kunas de Panamá, shuar del Ecuador y nahuas de México	191
<i>Axel Ramírez M.</i>	
Pasado y presente de la medicina tradicional mexicana	209
<i>Xavier Lozoya</i>	

### V. Cultura y tradición en Michoacán

La Guatapera u hospital michoacano, antecedente a las Casas de la Cultura	219
<i>Francisco Miranda Godínez</i>	
Notas para tocar una tradición musical en Michoacán: los agustinos	229
<i>Álvaro Ochoa Serrano</i>	
Instrumentos musicales en las fuentes pictográficas del mundo purépecha	239
<i>Arturo Chamorro</i>	

Los mitos y las leyendas: de cómo una comunidad indígena se apropió de su historia	257
<i>Rosa Plá</i>	
La Japingua en la mitología purépecha	275
<i>Agustín Jacinto Zavala</i>	
VI. Folklore y educación	
Educación e identidad nacional	291
<i>Constantino Rábago T.</i>	
La educación para los indígenas mexicanos y su folklore	299
<i>Erasmo Cisneros Paz</i>	
Preescolares y docentes frente a la tradición folklórica	309
<i>María del Carmen Díaz Mendoza</i>	
La relación entre profesores y alumnos con el folklore en la educación artística en el nordeste de Brasil	319
<i>José Nilton Da Silva</i>	
Homenajes	
Vicente T. Mendoza y sus aportes a la investigación etnomusicológica y folklórica.	343
<i>Gabriel Moedano Navarro</i>	
La obra de la profesora Virginia Rodríguez Rivera	353
<i>Gabriel Moedano Navarro</i>	
Américo Paredes: El maestro y su obra	361
<i>Axel Ramírez y Arturo Chamorro</i>	
Henrietta Yurchenco: Pionera de la etnomusicología en México	371
<i>Arturo Chamorro</i>	
Fernando Horcasitas: Semblanza biográfica	375
<i>Francisco Miranda Godínez</i>	
Índice analítico	383

## PRESENTACIÓN

El presente volumen corresponde a la segunda edición de *Sabiduría Popular* que se publicó en 1983, como producto de la Primera Mesa Redonda de Folklore y Etnomusicología celebrada en El Colegio de Michoacán. Debido al interés que ha despertado este libro y en virtud de que la primera edición se agotó, se pensó en una segunda compilación que incluye una selección de los trabajos anteriores agrupados por temas, así como tres contribuciones recientes. Una de Gabriel Moedano Navarro, investigador del Instituto Nacional de Antropología e Historia, sobre un estudio actualizado de Vicente T. Mendoza. Otra contribución es la que aporta Herón Pérez Martínez investigador del Centro de Estudios de las Tradiciones de El Colegio de Michoacán sobre refranes y refraneros. La tercera contribución es de Agustín Jacinto Zavala también investigador del Centro de Estudios de las Tradiciones, sobre la *japingua* en la mitología p'urhépecha, contribuciones que consideramos son relevantes en esta nueva versión de *Sabiduría Popular*.

Considerando los contenidos y orientaciones teóricas en los estudios del saber popular, el presente volumen se ha organizado en seis capítulos. El primero corresponde al arte verbal en donde se ofrecen importantes reflexiones de Margit Frenk, Mercedes Díaz Roig, María Teresa Miaja, Yvette Jiménez de Báez y Herón Pérez sobre el cancionero folklórico, el romance, la lírica infantil, la poesía popular y el refranero. La idea de arte verbal se ha basado en un muestrario de géneros expresivos tradicionales en México, analizados bien sea desde el punto de vista del texto mismo como de su implicación cultural. Aunque este primer capítulo no considera al *performance* del arte verbal, se tocan aspectos importantes sobre las cualidades creativas, los patrones normativos y algunos aspectos comunicativos del arte verbal. Especialmente este capítulo rinde homenaje póstumo a la memoria de Mercedes Díaz Roig.

El segundo capítulo se refiere a las perspectivas de la etnomusicología desde las contribuciones de Gerard Béhague, Nicole Beaudry, Felipe Flores

Dorantes, Lorenza Flores García y Roberto Garfías, e incluye estudios teóricos y descriptivos de la etnomusicología en torno al *performance* de la ejecución musical, al *performance* de los juegos de garganta de los esquimales, la organología prehispánica y el estudio de la marimba como evidencia de la Tercera Raíz en México y Centroamérica.

El tercer capítulo incluye especialmente los estudios sobre la música indígena mexicana en enfoques muy diversos de Thom Stanford, Abraham Cáceres, Henrietta Yurchenco, María del Rosario Pérez y Max Jardow-Pedersen, partiendo desde las sobrevivencias del mundo prehispánico, la relación entre música y alucinógenos como parte del ritual, los estilos de ejecución del canto indígena, la música ritual como práctica cultural y el reconocimiento de los significados en la práctica de la música.

El cuarto capítulo se ha conformado mediante estudios que se refieren al simbolismo y conocimiento, tomando como base a las contribuciones de Arnulfo Prestán, Axel Ramírez y Xavier Lozoya, que tocan el estudio del simbolismo desde una tradición textil indígena en Panamá, o bien el terreno de las categorías indígenas sobre el conocimiento del cuerpo humano con ejemplos Kunas, Shuaras y Nahuas, además de una visión general del pasado y presente de la medicina tradicional mexicana.

El capítulo cinco agrupa estudios michoacanos de Francisco Miranda, Álvaro Ochoa, Arturo Chamorro, Rosa Plá y Agustín Jacinto bajo los conceptos de cultura y tradición, en donde se abordan aspectos muy diversos como el de la guatapera (uatapera), la presencia de los agustinos en la tradición musical colonial, las herencias coloniales de los p'urhépechas en las fuentes pictográficas, los mitos y las leyendas en San Juan Nuevo y la *japingua* en la mitología p'urhépecha.

Por último, el sexto capítulo corresponde al tema de folklore y educación, en donde se incluyen aportes de Constantino Rábago, Erasmo Cisneros Paz, María del Carmen Díaz y José Nilton da Silva sobre la educación y la identidad regional, la educación indígena y el folklore, preescolares y docentes que abordan los materiales del folklore, y la relación entre profesores y alumnos mediante los materiales del folklore.

En la parte final se han incluido los homenajes a cuatro distinguidos exponentes en el estudio del saber popular, Vicente T. Mendoza, Virginia Rodríguez, Fernando Horcasitas, Américo Paredés y Henrietta Yurchenco.

Aunque el concepto de folklore ha sido objeto de críticas abundantes en México, muchas de éstas han sido planteadas de manera injusta, especialmen-

te porque restan importancia a la labor pionera de nuestros homenajeados, a quienes debemos los registros sistemáticos de los testimonios más antiguos de la música y las expresiones verbales de México. En el presente volumen, se intenta mostrar algunas contribuciones en torno a la descripción, interpretación y reflexión sobre la cultura partiendo de los materiales de estudio del folklore. Esto nos lleva por un lado al reconocimiento y la validación del saber popular y por otro hacia algunas consideraciones teóricas en torno a dicho saber. Aunque no se abordan en esta obra investigaciones del tipo de una antropología cognitiva, habría que decir que se reconocen géneros regionales, categorías nativas, cosmovisión nativa, formas nativas de actuar, cantar, tocar o verbalizar, lo que conduce hacia el punto de vista de los portadores de la sabiduría popular.

Dr. Arturo Chamorro  
*Centro de Estudios de las Tradiciones*  
*El Colegio de Michoacán*